

Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος εταιρειών για τα έργα αποστράγγισης και ανοικοδόμησης στη Σλοβακία

Το Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Αθηνών (Ε.Β.Ε.Α.), σε συνέχεια σχετικής πληροφόρησης της Πρεσβείας της Σλοβακίας στην Ελλάδα, ενημερώνει τις επιχειρήσεις – μέλη του και κάθε ενδιαφερόμενο ότι το Υπουργείο Άμυνας της Σλοβακίας απευθύνει πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος εταιρειών για **τα έργα αποστράγγισης και ανοικοδόμησης υπό τον τίτλο “Sliac - Drainage improvements of South-West Arrestor Gear and Reconstruction of the engine test apron”**.

Οι ενδιαφερόμενες εταιρείες μπορούν να υποβάλλουν την προσφορά τους έως 04/12/2024.

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία υποβολής αιτήσεων παρέχονται από την επίσημη ανακοίνωση NOI (Notification of Intent) του σλοβακικού Υπουργείου Άμυνας.

Επισυνάπτεται η εν λόγω πρόσκληση ενδιαφέροντος.





ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
B1 Διεύθυνση
Σχεδιασμού Εξωστρέφειας και Συντονισμού
Φορέων Εξωστρέφειας

ΕΒΕΑ 26/11/2024
Α.Π.: Επιστολ. 10301
ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ
ΠΡΟΘΕΣΜΙΑ 04.12.2024

Τηλ.: 210 368 2801
E-mail: db1@mfa.gr

Αθήνα, 25 Νοεμβρίου 2024
Α.Π.: 62945

ΠΡΟΣ : - ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΠΟΔΕΚΤΩΝ

ΚΟΙΝ.: - Πρεσβεία Μπρατισλάβα (χ. σ.)
- MA NATO (χ. σ.)

Υπουργείο Εθνικής Άμυνας

Γραφ. κ. Υπουργού (υπόψιν Διπλ. Συμβούλου κ. Γ. Αρναούτη)

Ε.Δ.: - Διπλ. Γραφείο κ. Πρωθυπουργού
- Διπλ. Γραφείο κ. Υπουργού
- Διπλ. Γραφείο Υφυπουργού κας Παπαδοπούλου
- Διπλ. Γραφείο Υφυπουργού κ. Φραγκογιάννη
- Γραφείο κας Γεν. Γραμματέως ΔΟΣ & Εξωστρέφειας
- Α', Β' και Δ' Γεν. Δ/νσεις
- Α1, Β3 Δ/νσεις

} χ. σ.

ΘΕΜΑ: Πρόσκληση ενδιαφέροντος εταιρειών για έργα αποστράγγισης και ανοικοδόμησης στη Σλοβακία (προθεσμία)

Σύμφωνα με ενημέρωση που απέστειλε η Πρεσβεία της Ελλάδας στη Σλοβακία, σας γνωρίζουμε πρόσκληση σλοβακικού Υπουργείου Άμυνας για την υποβολή ενδιαφέροντος εταιρειών που αφορά σε έργα αποστράγγισης και ανοικοδόμησης υπό τον τίτλο "Sliac - Drainage improvements of South-West Arrestor Gear and Reconstruction of the engine test apron".

Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να αντλήσετε από την επίσημη ανακοίνωση NOI (Notification of Intent) του σλοβακικού Υπ. Άμυνας, η οποία επισυνάπτεται.

Παρακαλούμε πολύ για την ενημέρωση των μελών σας.

Ο Διευθυντής κ.α.α.

Αικατερίνη Γκίκιζα
Σύμβουλος ΟΕΥ Α'

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΠΟΔΕΚΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΝΩΣΗ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΩΝ ΕΛΛΑΔΟΣ (ΚΕΕΕ)	Keeuhcci@uhc.gr;
ΕΜΠΟΡΙΚΟ&ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΑΘΗΝΩΝ (ΕΒΕΑ)	info@acci.gr; excom@acci.gr
ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ (ΕΒΕΘ)	root@ebeth.gr; exagoges@ebeth.gr;
ΕΜΠΟΡΙΚΟ&ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΠΕΙΡΑΙΩΣ (ΕΒΕΠ)	evcp@pcci.gr; commerce@pcci.gr;
ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ & ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ (ΣΕΒ)	info@sev.org.gr; ir@sev.org.gr;
ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ ΕΛΛΑΔΟΣ (ΣΒΕ)	info@sbe.org.gr;
ΤΕΧΝΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΕΛΛΑΔΑΣ (ΤΕΕ)	tee@central.tee.gr; president@central.tee.gr;
ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΑΝΩΝΥΜΩΝ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ (ΣΑΤΕ)	info@sate.gr;
ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΜΕΛΕΤΗΤΩΝ ΕΛΛΑΔΟΣ (ΣΜΕ)	sme@tee.gr;
ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩΝ ΤΑΞΕΩΝ (ΣΤΕΑΤ)	info@steat.gr;
ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΓΡΑΦΕΙΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ (ΣΕΓΜ)	segm@segm.gr;
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΣΤΕΡΕΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ (ΕΕΔΣΑ)	info@eedsa.gr;
ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ	info@sepan.gr;

Oznámenie o úmysle - NOI

Číslo oznámenia: SEMaI-EL12/2-20-41/2024
Poradové čísla projektov a názvy projektov:
2AF 36019-M Zlepšenie odvodnenia juhozápadného BAK 12
2AF 36020-M Rekonštrukcia testovacej plochy motorov

Predmet: Sliach – Zlepšenie odvodnenia juhozápadného BAK 12 a Rekonštrukcia testovacej plochy motorov

Slovenská republika, ako hostiteľská krajina, zamýšľa vyhlásiť v blízkej budúcnosti verejné obstarávanie na práce a služby uvedené nižšie v rámci spoločne financovaného Programu bezpečnostných investícií NATO.

1. Opis a umiestnenie projektu

Predmetom zákazky (predmet obstarávania) je zlepšenie odvodnenia juhozápadného BAK 12 a výstavba testovacej plochy motorov na leteckej základni Sliach v Slovenskej republike.

2. Zodpovedný útvar

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky
Sekcia majetku a infraštruktúry

Adresa:
Námestie generála Viesta 2
832 47 Bratislava, Slovenská republika

Zodpovedná osoba (Kontaktná osoba):
Ing. Andrej MATTA
e-mail: andrej.matta@mod.gov.sk
Číslo telefónu: +421 960 322 809

3. Druh a rozsah (len hlavných prác/služieb)

Predmetom zákazky je zlepšenie odvodnenia juhozápadného BAK 12 a rekonštrukcia testovacej plochy motorov.

Sliach – Zlepšenie odvodnenia juhozápadného BAK 12

Jedná sa o jestvujúci objekt záchytného zariadenia BAK 12 – JUH. Hlavnou súčasťou BAK 12 – JUH je technológia uložená v kontajneri. Na od-

Notification of Intent - NOI

NOI ref. number: SEMaI-EL12/2-20-41/2024
Project serial numbers with project titles:
2AF 36019-M Drainage improvements of South-West Arrestor Gear
2AF 36020-M Reconstruction of the engine test apron

Subject: Sliach – Drainage improvements of South-West Arrestor Gear and Reconstruction of the engine test apron

Slovak Republic as a host nation intends to invite eligible companies to submit bids for the works/services specified here in below, co-funded by the NATO Security Investment Programme.

1. Project Description and Location

The subject of the contract (subject of procurement) is the construction of Drainage improvements of South-West Arrestor Gear and reconstruction of the engine test apron at the Sliach air base in Slovak republic.

2. Liable Entity

Ministry of Defence of the Slovak republic
Property and Infrastructure Department

Address:
Námestie generála Viesta 2
832 47 Bratislava, Slovak Republic

Project manager (Point of Contact):
Ing. Andrej MATTA
e-mail: andrej.matta@mod.gov.sk
Číslo telefónu: +421 960 322 809

3. Scope of Project (main works/services only)

The scope of works consists of the construction of drainage improvements of South-West Arrestor Gear and reconstruction of the engine test apron.

Sliach – Drainage improvements of South-West Arrestor Gear

There is an existing arrestor gear BAK 12 – SOUTH. Main part of BAK 12 – SOUTH is the

vodnenie lokality je navrhnutý systém odvodnenia, ktorý odvádza dažďovú vodu cez veľké letiskové vpuste do novej prípojky na existujúci kanalizačný systém.

Sliach – Rekonštrukcia testovacej plochy motorov

Existujúci povrch prejde komplexnou rekonštrukciou. Tento proces zahŕňa odstránenie súčasnej povrchovej vrstvy. Na posilnenie štrukturálnej integrity oblasti bude zavedená nová povrchová vrstva. Pribudnú nové prefabrikované betónové reflektory, ktoré kopírujú pôvodný dizajn. V miestach pripojenia k deflektorom na oboch stranách betónového základu sa postaví zvislá betónová stena. Na vybudovanie nového kotviaceho zariadenia lietadla bude použitá rekonštruovaná a pôvodná časť skúšobnej plochy. Vybudujú sa dva nové uzemňovacie body.

4. Postup

Národné verejné obstarávanie + (NCB+). Súťaž sa bude riadiť zákonom č. 343/2015 o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

5. Odhadované náklady

441 126 EUR (bez DPH)

6. Bezpečnostné zaradenie Neutajované

7. Podmienky účasti

7.1 Uchádzač zo zahraničia musí získať „Deklaráciu spôsobilosti“ pre vyššie uvedený predmet oznámenia, vydanú vládou krajiny pôvodu predkladateľa ponuky, alebo úradom určeným k tomuto účelu. V prípade skupiny dodávateľov, musí „Deklaráciu spôsobilosti“ získať každý člen skupiny. Vyhlásenie musí obsahovať kontaktnú osobu a jej e-mailovú adresu.

„Deklarácia spôsobilosti“ musí byť doručená do **4. decembra 2024** prostredníctvom delegácie krajiny pri NATO na adresu:

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky
Sekcia majetku a infraštruktúry
Námestie generála Viesta 2
832 47 Bratislava
Slovenská republika

technology that is housed inside a container. To drain the site, a drainage system relying on large airport gutters with a new connection to the existing drainage system is proposed.

Sliach – Reconstruction of the engine test apron

The surface will undergo a complex reconstruction. This process involves removing the current surface layer. A new surface layer will be introduced to strengthen the structural integrity of the area. New prefabricated concrete reflectors will be put in place that copy the original design. A vertical concrete wall will be built at the connection points to the deflectors on both sides of the concrete foundation. The reconstructed and original part of the engine test area will be used to build a new anchoring point of the fighter plane. Two new grounding bodies will be built.

4. Procedure

National Competitive Bidding + (NCB+). Bidding is conducted according to Law no. 343/2015 on public procurement.

5. Estimated Costs

441 126 EUR (without VAT)

6. Security Classification Unclassified

7. Participation Conditions

7.1 Foreign Bidders have to obtain a „Declaration of Eligibility“ issued with respect to the government of the Bidder’s country of origin, or by another authority designated for this purpose. For groups, each member of a group must submit a “Declaration of Eligibility” independently. Declaration must contain Point of Contact with an e-mail address.

The "Declaration of Eligibility" will be delivered by the Bidders via their Permanent NATO delegation not later than **4th December 2024** to the following address:

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky
Sekcia majetku a infraštruktúry
Námestie generála Viesta 2
832 47 Bratislava
Slovak Republic

e-mail: lukas.skolek@mod.gov.sk

7.2 Súťaž je otvorená pre spoločnosti, ktoré majú sídlo v niektorom z účastníckych štátov NATO: Albánsko, Belgicko, Bulharsko, Čierna Hora, Fínsko, Francúzsko, Kanada, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Nemecká spolková republika, Grécko, Chorvátsko, Maďarsko, Island, Taliansko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Holandsko, Nórsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Severné Macedónsko, Španielsko, Turecko, Veľká Británia, Slovenská republika, Slovinsko, Spojené štáty americké, Švédsko.

Súťaž sa bude riadiť zákonom č. 343/2015 o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

8. Termíny

8.1 Termín pre doručenie „Deklarácie spôsobilosti“, prípadne „Vyhlásenie o záujme“ podľa bodu 7.1 a 7.2 tohto oznámenia: do **4. decembra 2024**.

8.2 Predpokladaný termín vydania/ sprístupnenia súťažnej dokumentácie k medzinárodnej súťaži uchádzačom: **4Q 2024 - 1Q 2025**

8.3 Predpokladaný termín predloženia ponúk v slovenskom jazyku: **1Q 2025**

8.4 Predpokladaná doba realizácie: **5 mesiacov**.

8.5 Obstarávateľ upozorňuje na skutočnosť, že termíny realizácie, vydávania súťažnej dokumentácie a predloženia ponúk uvedené v tomto oznámení sú nezáväzná a môžu byť podľa zmeny okolností upravené.

9. Jazyk

9.1 Všetky otázky budú podávané v slovenskom jazyku.

9.2 Súťažná dokumentácia bude spracovaná v slovenskom jazyku.

9.3 Ponuky budú spracované v slovenskom jazyku.

9.4 V priebehu súťaže a realizácie bude rokovaním jazykom slovenský jazyk.

e-mail: lukas.skolek@mod.gov.sk

7.2 The National Competitive Bidding + is open to all bidders from NATO member countries – Albania, Belgium, Bulgaria, Montenegro, Finland, France, Canada, Czechia, Croatia, Denmark, Estonia, Federal Republic of Germany, Greece, Hungary, Iceland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, The Netherlands, North Macedonia, Norway, Poland, Portugal, Romania, Spain, Turkey, United Kingdom, Slovak Republic, Slovenia, United States of America, Sweden.

Bidding is conducted according to Law no. 343/2015 on public procurement.

8. Deadlines

8.1 Deadline for delivering the Bidders' "Declaration of Eligibility" or "Declaration of Interest" according to clause 7.1 and 7.2 herein: by the **4th December 2024**.

8.2 Estimated date of issuance/ release of Tender Documentation to Bidders: **4Q 2024 - 1Q 2025**

8.3 Estimated deadline for submitting bids in the Slovak language: **1Q 2025**

8.4 Estimated Period of Implementation: **5 months**.

8.5 It is stressed that the dates concerning the period of performance, the forwarding of the tender documents and the submissions of bids shall not be deemed to be final and that the competitive bidding might be delayed due to change of circumstances.

9. Language

9.1 All your queries will be submitted in Slovak.

9.2 Tender documentation will be developed in Slovak.

9.3 Bids will be submitted in Slovak.

9.4 In the process of bidding and construction works the official language will be Slovak.

10. Other Terms and Conditions

10. Ostatné podmienky

10.1 Hostiteľská krajina si vyhradzuje právo skontrolovať finančnú dôveryhodnosť, technické možnosti a referencie predkladateľa ponuky.

10.2 Uchádzači, ktorí nepredložia všetku požadovanú dokumentáciu môžu byť vylúčení zo súťaže.

10.3 Súťažná dokumentácia bude distribuovaná prostredníctvom odkazu na jej stiahnutie prostredníctvom internetovej stránky.

10.4 Uchádzačom nevzniká nárok na finančnú alebo inú úhradu nákladov, výdavkov alebo škôd, ktoré im vznikli v súvislosti s účasťou v tejto súťaži.

10.5 Všetky otázky a nejasnosti konzultujte výhradne so zodpovednou osobou (kontaktnou osobou) uvedenou v bode 2 tohto oznámenia.

10.6 Toto oznámenie o úmysle vyzvať na zaslanie ponúk nezaväzuje Slovenskú republiku vyhlásiť súťaž na predmet plnenia uvedený v preambule tohto dokumentu.

10.1 The Host Nation reserves the right to check Bidder's financial credibility, technical capabilities and references.

10.2 The bidders who fail to submit the aforesaid documentation may be eliminated from the bidding procedure.

10.3 Tender documentation will be distributed through the web page download link.

10.4 The bidders shall not be entitled to claim any financial or other compensation, or any reimbursement for the costs, expenses or damages they may have in this National Competitive Bidding +.

10.5 Please address any enquires directly to the project manager (point of contact) mentioned in clause 2 herein.

10.6 This "Notification of Intent to Invite Bids" does not oblige the Slovak Republic to issue an National Competitive Bidding + for the subject specified in the preamble of this document.